

Porównanie tłumaczeń Psalmów 60:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy walczył z Aram-Naharaim oraz z Aram-Sobą* ** i gdy Joab, wracając, pobił Edom, dwanaście tysięcy, w dolinie Melach.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Wg G: Gdy podpalił Mezopotamię, Syrię i Sobę Syryjską. Aram-Naharaim to Mezopotamia (<x>100 8:3</x>); Aram-Soba to państwo aram. za czasów Dawida, położone na wsch zboczach Antylibanu (pasma górskiego na granicy Syrii i Libanu; dł. ok. 150 km, wys. do 2814 m n.p.m.; bogata rzeźba krasowa; suche stepy, lasy jałowcowe).

²⁾ <x>100 8:13-14</x>; <x>100 10:1-19</x>; <x>130 18:12-13</x>; <x>130 19:1-19</x>

³⁾ Dolina Melach, מֶלַח גֵּ' (ge' melach), l. Dolina Soli; lokalizacja niepewna. Chodzi prawdopodobnie o część Edomu.